

Załączniki nr 2 do Zapytania ofertowego

Istotne dla stron postanowienia umowy

U M O W A /2026

zawarta w dniu roku w Majdanie pomiędzy **Fundacją Bieszczadzkiej Kolejki Leśnej, Majdan 17, 38-607 Cisna, NIP: 688-11-62-905** reprezentowaną przez Prezesa Fundacji: zwaną w dalszej części umowy „**Zamawiającym**”,
a firmą:
reprezentowaną przez: zwaną w dalszej treści umowy „**Wykonawcą**” o następującej treści:

W wyniku dokonania wyboru Wykonawcy w trybie zapytania ofertowego została zawarta umowa o następującej treści:

§ 1

Przedmiot umowy

1. Przedmiotem umowy jest usługa wykonania filmu dokumentalnego o bogactwie obszarów Karpat Wschodnich wzdłuż historycznych tras obu kolejek leśnych (odpowiedzialny: LP). Film będzie promował współpracę transgraniczną pomiędzy Partnerami projektu w Polsce (Majdan) i na Ukrainie (Wygoda). Całość zdjęć do filmu zostanie zrealizowana wzdłuż tras dwóch karpaccich wąskotorowych kolejek leśnych. Film opowie historię oraz ideę wykorzystania zabytków archaicznej techniki kolejowej jako ważnego atutu z punktu widzenia „turystyki rodzinnej”. Film będzie dostępny w trzech wersjach językowych (angielskiej, polskiej i ukraińskiej) na stronach internetowych partnerów, w mediach społecznościowych oraz na dwóch regionalnych stacjach telewizyjnych w Polsce i na Ukrainie. Planowane są dwie wersje filmu: pełnometrażowa o długości około 25 minut oraz krótka, 3-minutowa wersja do mediów społecznościowych i na inne platformy.
2. ZAKRES ZADAŃ WYKONAWCY - realizacja filmu:
 - 1) **Opracowanie scenariusza filmu obejmującego:**
 - a) Wprowadzenie/Prolog
 - Krótkie przedstawienie Karpat Wschodnich – dzikość przyrody, bogactwo kulturowe i przyrodnicze.
 - Symbolika kolejek leśnych – połączenie historii, natury i człowieka.
 - Wprowadzenie idei filmu: promocja współpracy transgranicznej i turystyki rodzinnej.
 - b) Historia kolejek leśnych
 - Początki kolejek w Majdanie (Polska) i Wygodzie (Ukraina).
 - Znaczenie kolei dla gospodarki leśnej i lokalnych społeczności.
 - Archiwalne zdjęcia i nagrania – dawni pracownicy, życie wokół kolei.
 - c) Dziedzictwo techniczne

- Prezentacja zabytkowej infrastruktury: parowozy, wagony, budynki techniczne.
 - Przykłady archaicznych rozwiązań technicznych i ich współczesna wartość.
- d) Przyroda i krajobraz Karpat
- Zdjęcia ukazujące bogactwo flory i fauny wzdłuż tras kolejek.
 - Cztery pory roku – pokazanie piękna regionu o różnych porach.
- e) Kolejki jako atrakcja turystyczna
- Obecna funkcja kolejek jako atrakcji turystycznej.
 - Rodzinne podróże, oferta edukacyjna i rekreacyjna.
- f) Współpraca transgraniczna
- Partnerstwo między ośrodkami w Majdanie i Wygodzie.
 - Przykłady wspólnych inicjatyw, wymiana doświadczeń.
 - Znaczenie współpracy dla promocji regionu i rozwoju turystyki.
- g) Zakończenie
- Podsumowanie idei filmu – historia jako żywy element krajobrazu.
 - Zachęta do odwiedzenia kolejek i regionu Karpat.
 - Przekaz promujący wspólną tożsamość przygraniczną.
- h) Elementy wizualne i dźwiękowe
- Filmowane z drona ujęcia tras kolejowych w górach.
 - Muzyka inspirowana lokalnym folklorem.
 - Dźwięki parowozów, lasu, rozmowy z mieszkańcami.

Scenariusz filmu wraz z tytułem zostanie zatwierdzony przez Zamawiającego.

2) Realizacja materiału

Film realizowany jest na terenie terenu Rady Miejscowości Wygoda (Ukraina) oraz Majdan (Polska) obejmujący wyżej wymienione aspekty - w cenie usługi Wykonawca zapewni: montaż, profesjonalne oświetlenie, udźwiękowienie, opracowanie graficzne, transport. Długość filmu ok. 25 minut.

3) Realizacja filmu w 3 wersjach językowych

Film wykonany zostanie w trzech wersjach językowych: polskiej, ukraińskiej i angielskiej. Wykonawca odpowiedzialny będzie za przygotowanie tekstów lektorskich dla wszystkich trzech w/w wersji językowych, w tym za tłumaczenie tekstów lektorskich na język angielski i ukraiński.

4) Przygotowanie filmu w Standardach dostępności (zgodnie z wytycznymi UE)

- a) Napisy: obowiązkowe przygotowanie napisów w trzech wersjach językowych (np. polski, ukraiński, angielski). Dodatkowo należy przewidzieć napisy dla osób niesłyszących i niedosłyszących (SDH), które oprócz tekstu mówionego uwzględniają także opisy istotnych dźwięków, np. [szum lasu], [sygnał kolejki]. Napisy powinny być kontrastowe, czytelne i odpowiednio zsynchronizowane.
- b) Audiodeskrypcja: wersja filmu z audiodeskrypcją umożliwiającą odbiór treści osobom niewidomym i słabowidzącym. Audiodeskrypcja to dodatkowy komentarz lektora,

który opisuje najważniejsze elementy wizualne (np. krajobraz, działania bohaterów, scenografię).

- c) Dostosowana ścieżka dźwiękowa: wyraźna i czytelna ścieżka dźwiękowa z odpowiednim wyważeniem poziomu głośności dialogów, muzyki i efektów dźwiękowych. Zalecane ograniczenie lub wyciszenie dźwięków mogących utrudniać zrozumienie treści (np. zbyt głośna muzyka w tle).
- d) Język zrozumiały i prosty: szczególnie w części przeznaczonej dla szerokiej publiczności lub mediów społecznościowych należy stosować prosty, zrozumiały język, z unikanie specjalistycznego żargonu, aby treść była dostępna dla osób z niższym poziomem wykształcenia lub kompetencji językowych.
- e) Dostępność technologiczna: film w formatach umożliwiającym odtwarzanie na różnych urządzeniach, w tym na komputerach, smartfonach i tabletach. Materiał umieszczony na stronach internetowych partnerów powinien być dostępny zgodnie z wytycznymi WCAG 2.2 na poziomie co najmniej AA, co oznacza m.in. możliwość korzystania z filmów przez osoby korzystające z czytników ekranu.
- f) Wersja alternatywna do pobrania: Udostępnienie pliku tekstowego z pełnym zapisem dialogów i opisem treści filmu (tzw. transkrypt) na stronach internetowych projektu.

5) Podkład muzyczny

Do filmu należy zrealizować podkład muzyczny. Podkład muzyczny może stanowić utwór specjalnie w tym celu skomponowany lub istniejący utwór muzyczny, do którego Wykonawca posiada prawa autorskie. Realizacja podkładu muzycznego zostanie przeprowadzona po wcześniejszej akceptacji przez Zamawiającego. Wersja językowa powinna być zgrana z warstwą muzyczną. Podkład muzyczny powinien przynajmniej w części nawiązywać do dziedzictwa kulturowego obszaru objętego projektem.

Wykonawca dostarczy Zamawiającemu oświadczenie o nabyciu praw do użycia wybranego przez Zamawiającego fragmentu muzycznego do produkcji filmu będącego przedmiotem niniejszego zamówienia.

6) Oprawa graficzna

Należy stworzyć oprawę graficzną filmu – czołówka, tyłówka, napisy.

7) Emisja filmu w TV polskiej i ukraińskiej

Wykonawca zapewni emisję filmu w TV polskiej i ukraińskiej o zasięgu co najmniej regionalnym (np. TVP Rzeszów i TV Lwów).

8) Skrócona wersja filmu do prezentacji projektu i obszaru realizacji w Internecie.

Wykonawca dostarczy 3-minutową wersję filmu do prezentacji projektu i obszaru realizacji w Internecie.

§ 2

Zobowiązanie Wykonawcy

Wykonawca zobowiązuje się do wykonywania prac będących przedmiotem umowy, zgodnie z obowiązującymi przepisami, normami technicznymi, standardami, zasadami sztuki

budowlanej, z należytą starannością, etyką zawodową i przepisami przewidzianymi dla tego rodzaju robót oraz postanowieniami niniejszej umowy.

§ 3

Termin realizacji

1. Zamówienie realizowane będzie do dnia 31.07.2026 t.

§ 4

Warunki płatności

1. Zamawiający za wykonany przedmiot umowy zapłaci wynagrodzenie ryczałtowe ustalone na podstawie oferty Wykonawcy. Wartość usługi zgodnie z ofertą cenową wynosi (łącznie z podatkiem VAT) (słownie:).
2. Podstawą zapłaty będzie faktura końcowa wystawiana przez Wykonawcę, po zakończeniu i protokolarnym odbiorze wykonanej usługi, o której mowa w § 1 ust. 1.
3. Termin płatności faktury wynosi do 14 dni, licząc od daty jej przyjęcia przez Zamawiającego.
4. Wynagrodzenie Wykonawcy zostanie przekazane na jego rachunek podany na fakturze.
5. Za dzień zapłaty uważa się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
6. Zamawiający nie przewiduje indeksacji cen i udzielenia zaliczki.

§ 5

Zmiana danych Wykonawcy

Wykonawca zobowiązany jest do pisemnego, pod rygorem nieważności, informowania Zamawiającego o każdej zmianie siedziby, nazwy podmiotu, konta bankowego, numeru NIP, REGON i telefonu. W razie zaniedbania tego obowiązku wszelka korespondencja i płatności dokonane przez Zamawiającego zgodnie z dotychczasowymi danymi Wykonawcy uznane będą za dokonane skutecznie.

§ 6

Pełnomocnictwo

Niniejsza umowa stanowi pełnomocnictwo dla Wykonawcy w zakresie świadczonej usługi.

§ 7

Odstąpienie od umowy

1. Oprócz wypadków wymienionych w treści Kodeksu Cywilnego, Zamawiającemu przysługuje prawo rozwiązania umowy bez zachowania okresu wypowiedzenia w przypadku, gdy:
 - 1) Wykonawca utraci uprawnienia konieczne do wykonywania umowy,
 - 2) zostanie wydany przez komornika nakaz zajęcia składników majątku Wykonawcy,
 - 3) Wykonawca nie rozpoczął wykonywania umowy ponad termin 1 dnia od daty podpisania umowy,
 - 4) Wykonawca wykonuje umowę w sposób niezgody z przepisami prawa oraz wymaganiami Zamawiającego określonymi w umowie.
2. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy w trybie przewidzianym w ust. 1 może zostać złożone Wykonawcy w każdy sposób, w który niewątpliwie dotrze do jego wiadomości, w szczególności za pośrednictwem poczty elektronicznej. Oświadczenie to powinno zostać złożone w terminie do 7 dni od dnia powzięcia przez Zamawiającego informacji o zaistnieniu okoliczności uprawniających do odstąpienia od umowy.

§ 8

Kary umowne

1. W przypadku rozwiązania umowy przez Zamawiającego w sytuacjach określonych w § 7, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% wartości umowy wskazanej w § 4 ust. 1.
2. Zamawiający może dokonywać kompensaty należności z tytułu kar z przysługującego Wykonawcy wynagrodzenia.
3. Strony zgodnie ustalają, że Zamawiający może dochodzić odszkodowania ponad ustaloną wysokość kar umownych, na ogólnych zasadach prawa cywilnego.

§ 9

Zmiana umowy

1. Zamawiający przewiduje możliwość zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru dostawcy pod warunkiem, że:
 - konieczność zmiany umowy spowodowana jest okolicznościami, których Zamawiający, działając z należytą starannością, nie mógł przewidzieć,
 - wartość zmiany nie przekracza 50% wartości zamówienia określonej w umowach.

2. Zmiany umowy mogą nastąpić w następującym zakresie:

a) zmiana terminu umowy w przypadku:

- gdy niedotrzymanie pierwotnego terminu realizacji umowy wynika z okoliczności niemożliwych do przewidzenia i niezależnych od stron, np. wystąpienia zjawisk związanych z działaniem siły wyższej (klęska żywiołowa, niepokoje społeczne, działania militarne itp.);
- zmian w umowie między Zamawiającym a Instytucją Zarządzającą Programem Interreg Next Polska-Ukraina 2021-2027.

W przypadku wystąpienia powyższej okoliczności, w zakresie mającym wpływ na przebieg realizacji zamówienia, termin wykonania umowy może ulec odpowiedniemu przedłużeniu o czas niezbędny do zakończenia wykonania przedmiotu umowy w sposób należyty.

b) dodatkowych usług dotychczasowego Oferenta, nie objętych zamówieniem podstawowym, o ile stały się niezbędne i zostały spełnione warunki:

- zmiana Oferenta nie może być dokonana z powodów ekonomicznych lub technicznych w szczególności dotyczących zamienności lub interoperacyjności sprzętu zamówionego w ramach zamówienia podstawowego;
- zmiana Oferenta spowodowałaby istotną niedogodność lub znaczne zwiększenie kosztów dla zamawiającego;
- wartość każdej kolejnej zmiany nie przekracza 50% wartości zamówienia określonego w pierwotnej umowie;

c) ograniczenia zakresu przedmiotu umowy, w przypadku zaistnienia okoliczności, w których zbędne będzie wykonanie danej części zamówienia wraz ze związanym z tym obniżeniem wynagrodzenia;

d) zmiana terminu płatności: w przypadku ograniczenia finansowego po stronie Zamawiającego, z przyczyn od niego niezależnych;

e) zmiana w sposobie realizacji zamówienia polegająca na: zmianie osób, podwykonawców, partnerów konsorcjum i innych podmiotów współpracujących przy realizacji zamówienia pod warunkiem, że ich uprawnienia, potencjał ekonomiczny,

wykonawczy i doświadczenie nie są gorsze od tych, jakie posiadają podmioty zamieniane. Zmiany te mogą nastąpić z przyczyn organizacyjnych;

- f) zmiana wynagrodzenia wykonawcy określonego w umowie w sprawie zamówienia publicznego z powodu ustawowej zmiany stawki podatku VAT może być dokonana, bądź w drodze zastosowania klauzul umownych powodujących zmianę wynagrodzenia bez konieczności zmiany umowy (klauzule waloryzacyjne), bądź w drodze zmiany umowy (aneksowanie), bądź też w drodze konstytutywnego orzeczenia sądu.
 - g) zmianie przedmiotu zamówienia po podpisaniu umowy, pod warunkiem wycofania z portfolio produktów objętych umową i zastąpienia ich inną wersją na warunkach określonych w umowie.
- 3. Wystąpienie którejkolwiek z wymienionych powyżej okoliczności nie stanowi bezwzględnego zobowiązania Zamawiającego do dokonania takich zmian, ani nie może stanowić podstawy roszczeń Oferenta do ich dokonania.
 - 4. Zmiana umowy bez przeprowadzania nowego postępowania jest również możliwa, jeśli:
 - a) nie prowadzi do zmiany charakteru umowy,
 - b) łączna wartość zmian jest mniejsza niż 140 000 EUR w przypadku usług,
 - c) jest mniejsza od 10% wartości zamówienia określonej pierwotnie w umowie w przypadku zamówień na usługi.
 - 5. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej umowy wymagają formy pisemnej w postaci aneksu pod rygorem nieważności.

§ 10

Postanowienia końcowe

- 1. Strony ustalają, że wszelkie kwestie sporne lub rozwiązanie których nie będzie wprost możliwe w oparciu o postanowienia Umowy, rozstrzygane będą z uwzględnieniem (zastosowaniem) postanowień zapytania ofertowego oraz jego załączników jak i treści oferty Wykonawcy, w oparciu o które Zamawiający przeprowadził postępowanie skutkujące zawarciem niniejszej Umowy.
- 2. Wszelkie spory powstałe na gruncie niniejszej umowy rozpoznawane będą przez odpowiedni sąd powszechny właściwy ze względu na siedzibę Zamawiającego.
- 3. Dane osobowe Wykonawcy są objęte ochroną prawną na podstawie ustawy z dnia 29 sierpnia 1997r. o ochronie danych osobowych (Dz.U.2016.922) oraz rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych). Wykonawca niniejszym kwituje odbiór klauzuli informacyjnej w tym zakresie.
- 4. Wszelkie oświadczenia kierowane będą na adresy wskazane na wstępie umowy. Brak powiadomienia o zmianie adresu skutkuje uznaniem doręczenia przesyłki (wiadomości e-mail) na adres wskazany na wstępie umowy.
- 5. W sprawach nieuregulowanych postanowieniami niniejszej umowy mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego, Prawa budowlanego i innych właściwych przepisów.
- 6. Umowę niniejszą sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla Wykonawcy i dwa dla Zamawiającego

.....
WYKONAWCA

.....
ZAMAWIAJĄCY